



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

مجلس المحافظين - الدورة السابعة والعشرون

روما، 18-19 فبراير/شباط 2004

### أبرز الجوانب المالية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003

- 1 - تلقي الجداول التالية الضوء على بعض الأرقام المالية الرئيسية للصندوق. وقد نقلت هذه الأرقام عن مشروع القوائم المالية للصندوق لعام 2003، وهي خاضعة لمراجعة برايس واترهاوس كوبرز (المراجعون الخارجيون). وسوف تستعرض لجنة مراجعة الحسابات مشروع القوائم المالية في مارس/آذار 2004 وتعرضه على المجلس التنفيذي في دورته الحادية والثمانين في أبريل/نيسان 2004.
- 2 - بدءا من عام 2003، وفي إطار برنامج التغيير الاستراتيجي والمناقشات مع المراجع الخارجي ولجنة مراجعة الحسابات، غير الصندوق أساس رفع التقارير لديه ليتسق بشكل أوثق مع روح معايير المحاسبة الدولية وأفضل الممارسات المنبثقة في رفع التقارير المالية. وتتطوي أهم التغييرات على تجميع الأموال التكميلية والتميز بين الإيرادات والعائد. ومن شأن هذه المعلومات المجمع أن تمكن القراء من الوصول إلى فهم أفضل لمصادر الدخل التي يتلقاها الصندوق واستخدامه لمثل هذه المصادر في القيام بمهمته العالمية. والهدف الكلي لذلك هو تبسيط القوائم المالية كلما كان ذلك ممكنا بغية جعلها أكثر سهولة في القراءة، مع الالتزام بالمتطلبات المرعية بموجب معايير المحاسبة الدولية.
- 3 - تتعلق الأرقام التالية بالصندوق تحديدا.

## أولا - حساب العائد والنفقات الإدارية

4 - يبين الجدول التالي معلومات عن بنود وفئات نفقات مختارة مقارنة مع العام السابق.

التغير في عام 2003 كنسبة منوية عن العام السابق	2003 سعر الصرف (بآلاف الدولارات الأمريكية)	2002 فعلي معاد احتسابه <sup>1</sup> (بآلاف الدولارات الأمريكية)	2003 فعلي (بآلاف الدولارات الأمريكية)	
11.1%	4 712	42 388	47 100	العائد من فوائد القروض ورسوم الخدمة
230.1%	79 097	34 380	113 477	صافي عائد الاستثمار <sup>2</sup>
<b>109.2%</b>	<b>83 809</b>	<b>76 768</b>	<b>160 577</b>	<b>الإيرادات من البندين السابقين</b>
21.6%	6 125	(28 422)	(34 547)	مرتبات ومزايا الموظفين
28.2%	2 124	(7 524)	(9 648)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
11.9%	519	(4 353)	(4 872)	نفقات المستشارين وما عداهم من غير الموظفين
<b>21.8%</b>	<b>8 768</b>	<b>(40 299)</b>	<b>(49 067)</b>	<b>الميزانية الإدارية<sup>3</sup></b>
(29.9)%	(2 349)	(7 864)	(5 515)	النفقات المباشرة للمصارف والاستثمارات <sup>2</sup>
126.9%	3 457	(2 724)	(6 181)	برنامج التغيير الاستراتيجي <sup>4</sup>
8.1%	1 881	(23 160)	(25 041)	نفقات اعتماد تمويل تجهيز البرامج، بما في ذلك المؤسسات المتعونة
(45.6)%	(3 600)	(7 900)	(4 300)	اعتماد نظام التأمين الصحي بعد الخدمة <sup>5</sup>

<sup>1</sup> بالنسبة لبعض البنود، تم إيراد أرقام السنة السابقة من جديد بهدف جعلها متسقة مع أساس تصنيف النفقات الذي تم تبينه العام الحالي.

<sup>2</sup> في السابق، كانت النفقات المباشرة للمصارف والاستثمارات تؤخذ صافية بشكل مباشر من عائد الاستثمار، أما الآن فإنها ترد منفصلة بغية تحقيق المزيد من الشفافية. وقد تم إيراد أرقام السنة السابقة بناءً، عليه، بما في ذلك تعديل عائد الاستثمار المسجل سابقاً تحت اعتمادات أخرى.

<sup>3</sup> النفقات الإدارية الإجمالية أعلى مما كانت عليه لعام 2002 بسبب زيادات تضخم الأسعار والتحويلات السالبة لأسعار الصرف. إذ تغير سعر صرف اليورو/الدولار الأمريكي بحوالي 24.4% بين 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 والتاريخ نفسه في عام 2002.

<sup>4</sup> تعكس تكاليف برنامج التغيير الاستراتيجي التقدم المتزايد المحرز في هذا المشروع، وهي جزء من ميزانية متعددة السنوات.

<sup>5</sup> يتضمن توفير ما يلزم لاعتماد نظام التأمين الصحي بعد الخدمة لعام 2002 مبلغاً إضافياً قدره 3.6 مليون دولار أمريكي الذي يعكس الالتزام المتزايد في التقييم الاكتواري لعام 2001، علاوة على مبلغ 4.3 مليون دولار أمريكي عن كل سنة منذ العام 1999 لتحسين الالتزام الاكتواري المبدئي. والتقييم الاكتواري لتحديد التزام الصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 جار حالياً، وسوف تظهر نتائجه في حسابات الصندوق لعام 2004.



## ثانيا - بنود الميزانية

5 - يبين الجدول التالي معلومات عن الأصول الكلية وبعض الخصوم والمساهمات المختارة للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 وبنفس التاريخ عام 2002.

2002 فعلي (معاد احتسابه <sup>1</sup> ) (بآلاف الدولارات الأمريكية)	2003 فعلي (بآلاف الدولارات الأمريكية)	
<b>الأصول</b>		
2 360 272	2 555 143	النقدية والاستثمارات <sup>1</sup>
197 890	184 285	السندات الإذنية ناقصا المخصصات
100 328	278 764	المساهمات المستحقة ناقصا المخصصات
78 047	31 433	مبالغ مستحقة من الاستثمارات المباعة
8 578	14 996	مبالغ أخرى مستحقة <sup>2,1</sup>
3 061 772	3 528 205	صافي القروض المستحقة
<b>5 806 887</b>	<b>6 592 826</b>	<b>مجموع الأصول</b>
<b>بنود أرصدة مالية أخرى مختارة</b>		
(316 726)	(229 654)	مدفوعات مطلوبة للاستثمارات المشتركة
(22 621)	(27 350)	مخصص التأمين الطبي بعد الخدمة <sup>3</sup>
(32 493)	(35 407)	منح غير مصروفة
(4 034 692)	(4 393 528)	مساهمات الدول الأعضاء، صافية من المخصصات <sup>4</sup>
(95 000)	(95 000)	الاحتياطي العام

<sup>1</sup> عام 2003، تمت إعادة تصنيف بعض الأرصدة بين فئات النقدية والاستثمارات والمستحقات والمدفوعات لتعكس بصورة أكثر ملاءمة طبيعة هذه الأرصدة. كذلك فقد تمت إعادة تصنيف أرصدة العام السابق بناء عليه.

<sup>2</sup> يستنتى من هذه الأرصدة المستحقات ما بين الاعتمادات التي سيعاد تصنيفها من صافي المستحقات بعد استكمال القوائم المالية.

<sup>3</sup> يرتبط هذا بتمويل العجز الاكتواري لمخطط التأمين الطبي بعد الخدمة. كذلك فهو يتضمن نفقات الخدمة الحالية المتعلقة بمخطط التأمين هذا.

<sup>4</sup> تم إدخال تعديل على حسابات عام 2003 فيما يتعلق بالمساهمات التي يتلقاها الصندوق لأنشطة معينة (أي المساهمات التكميلية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون وأنشطة برنامج الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة حيث أصبحت ترد الآن في قوائم عوائد الصندوق الاستثنائي لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون/البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة على التوالي. وفي السنة التي تم فيها تكبد النفقات، تم تعديل أرقام العام السابق بناء عليه.



### ثالثاً - إحصاءات تشغيلية

6 - يبين الجدول التالي التدفقات النقدية الرئيسية للقروض والمنح.

2002 فعلي (بآلاف الدولارات الأمريكية)	2003 فعلي (بآلاف الدولارات الأمريكية)	
		تدفق الموارد للبلدان النامية
267 295	288 352	مبالغ القروض المصروفة
21 793	15 984	مبالغ المنح المصروفة
<b>289 088</b>	<b>304 336</b>	<b>مجموع المبالغ المصروفة</b>
126 823	140 135	سداد أصول القروض
42 282	45 154	الفوائد ورسوم الخدمة المحصلة
<b>169 105</b>	<b>185 289</b>	<b>مجموع المبالغ المحصلة</b>
<b>119 983</b>	<b>119 047</b>	<b>صافي تدفق الموارد</b>

